

美国住宅景观设计实录

(美) 詹姆斯·格雷森·特鲁洛夫 编著
王家钺 许晓菲 译 周厚高 译审



百通集团
北京科学技术出版社

内容简介

本书第一次全方位展示了目前在美国工作的许多杰出的景观设计师的住宅景观作品。本书对所收录的60个典型的住宅景观实例进行了点评, 并提供了总平面图和主要植物及硬质景观材料清单, 使每一个实例都能从多角度得到展现。

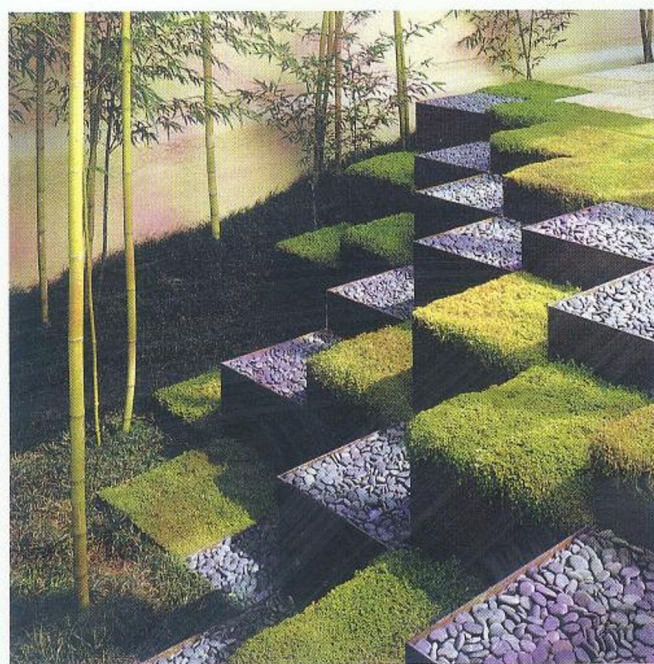
所收录的住宅景观实例表现了丰富多样的地形选择和风格选择, 从斯蒂夫·马蒂诺 (Steve Martino) 的沙漠住宅景观到欧米 (Oheme)、凡·斯维登 (van Sweden) 的充满茂盛植物的住宅景观; 从约翰·王 (John Wong) 的古典式住宅景观到克利斯·邓恩 (Chris Dunn) 和凯斯·瓦格纳 (Keith Wagner) 的崎岖不平的新英格兰住宅景观; 再到雷蒙德·江格斯 (Raymond Jungles) 的热带住宅景观。

本书可为景观设计师、园林设计师和建筑师以及任何关心今日美国最新住宅景观的人们提供创作灵感。全书共收录有350多张照片和图纸。

BBP 27/02

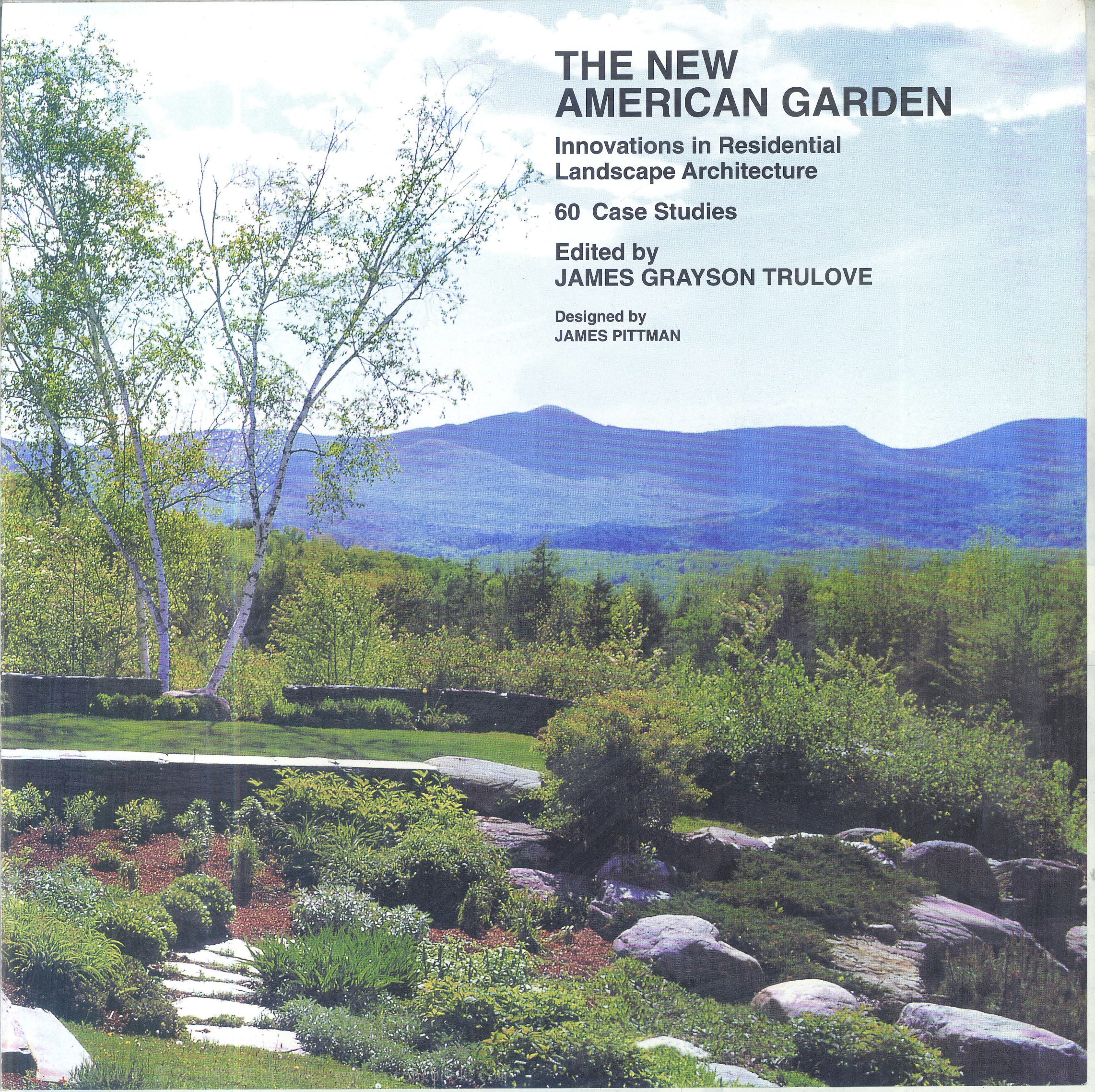
美国最新 住宅景观设计实录

(美) 詹姆斯·格雷森·特鲁洛夫 编著
王家钺 许晓菲 译
周厚高 译审



百通集团
北京科学技术出版社





THE NEW AMERICAN GARDEN

Innovations in Residential
Landscape Architecture

60 Case Studies

Edited by
JAMES GRAYSON TRULOVE

Designed by
JAMES PITTMAN

北京市版权局著作权合同登记章图字：01-2001-3326 号

Originally published in the United States in 1998 by Whitney Library of Design, an imprint of Watson-Guptill Publications, a division of BPI Communications, Inc., 770 Broadway, New York, NY 10003, United States of America. www.watsonguptill.com

本书经授权由百通集团成员出版社在中国大陆地区出版发行中文简体版。

图书在版编目 (CIP) 数据

美国最新住宅景观设计实录 / (美) 詹姆斯·格雷森·特鲁洛夫编著; 王家钺, 许晓菲译. —北京: 北京科学技术出版社, 2002. 3

ISBN 7-5304-2627-3

I. 美... II. ①詹... ②王... ③许... III. 古典园林—园林艺术—美国 IV. TU986. 671. 2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 005726 号

百 通 集 团

广东科技出版社	北京出版社
吉林科学技术出版社	中国建筑工程出版社
辽宁科学技术出版社	电子工业出版社
天津科学技术出版社	浙江科学技术出版社
河南科学技术出版社	云南科技出版社
安徽科学技术出版社	上海科学技术出版社
黑龙江科学技术出版社	江苏科学技术出版社
江西科学技术出版社	广西科学技术出版社
贵州科技出版社	北京科学技术出版社
四川科学技术出版社	

美国最新住宅景观设计实录

出版发行：百通集团 北京科学技术出版社

编 著：(美) 詹姆斯·格雷森·特鲁洛夫

翻 译：王家钺 许晓菲

译 审：周厚高

责任编辑：崔燕京 韩燕芳

特约编辑：张远文

经 销：各地新华书店

印 刷：利丰雅高印刷 (深圳) 有限公司

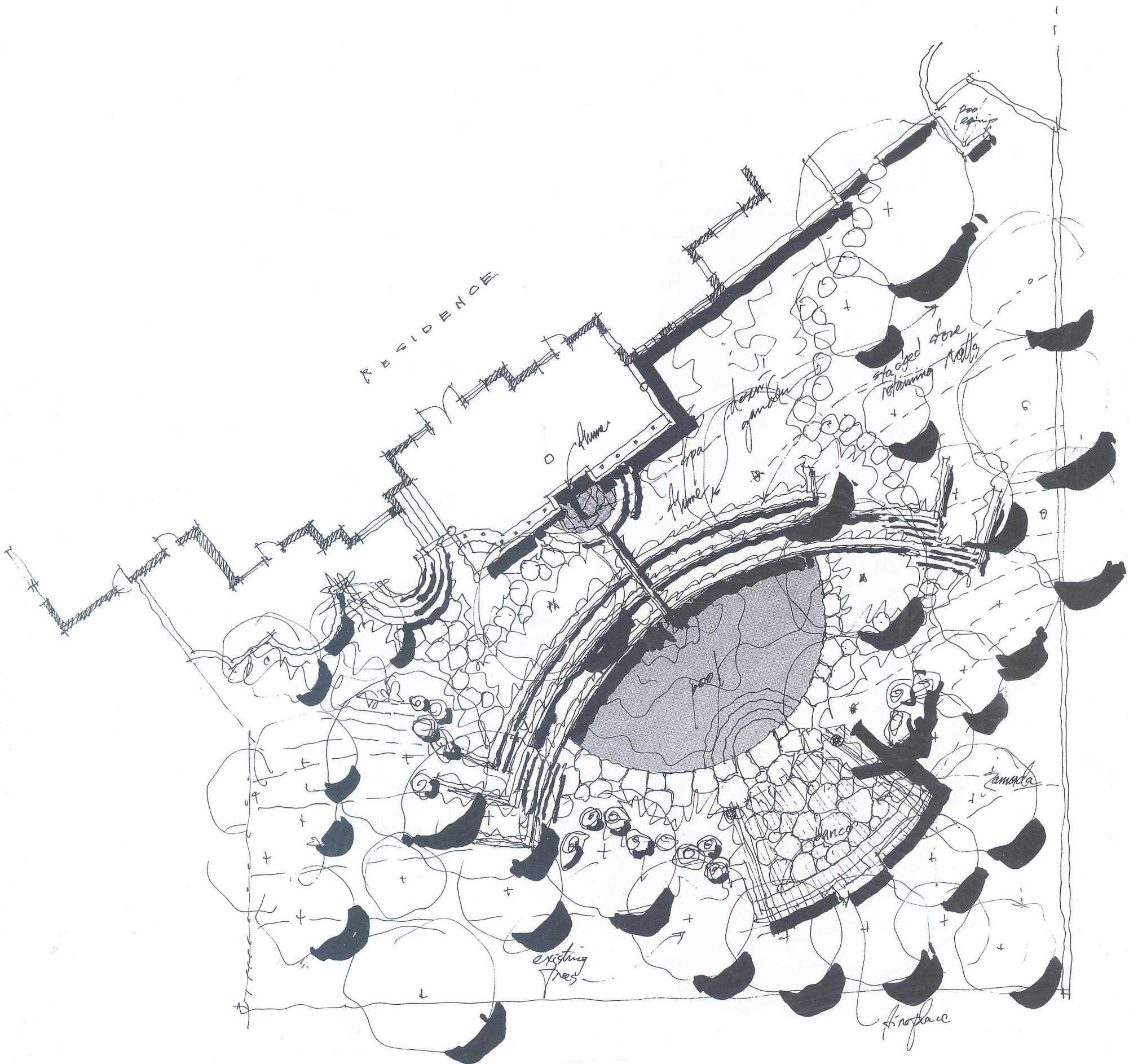
规 格：965mm × 1270mm 1/6 印张 38

版 次：2002 年 3 月第 1 版第 1 次印刷

定 价：180.00 元

目 录

前 言	7	丹·奇利	康涅狄格住宅庭院	118
帕米拉·伯顿	8		雷尔的庭院	122
	12	小朗·勒茨科	旧金山湾南部的牧场庭院	124
	16		格林尼的庭院	128
	20	斯蒂夫·马蒂诺	德巴托罗的庭院	132
A.E. 柏尔	24		山坡住宅庭院	135
丁·卡德希斯	28		霍金森的庭院	138
杰克·山德拉	32	兰道·K. 梅茨	诺姆和哈丽特的庭院	142
苏珊·F. 柴尔德	36		考夫曼的庭院	146
	40	罗伯特·穆拉斯	私人住宅庭院	148
	42	马克·莱欧斯	施拉德和波尼特的庭院	152
	46		收藏家的庭院	155
托弗尔·德莱尼和		阿启瓦·本辛伯格·斯坦	加州庭院	160
安德里亚·寇士蓝	50	盖利·伦纳德·斯特朗	李氏果园庭院	164
	52		科门克的庭院	168
	54	克利丝丁·E. 特恩·埃克	天堂谷住宅庭院	170
克利斯·邓恩	56		刘易斯的住宅庭院	174
	60		凤凰山保护地住宅庭院	177
	63	詹姆斯·凡·斯维登和		
	66	沃尔夫冈·欧米	里托费尔德的庭院	182
伊莎贝拉·C. 格利尼	70		梅依尔的庭院	186
	74		明茨的庭院	190
	76		伍德华的庭院	194
理查德·海格	80	H.凯斯·瓦格纳	山顶住宅庭院	198
	84	摩根·维洛克	海滨庭院	202
	86		收藏家的城市住宅庭院	204
朗·赫尔曼	88	隆·维金顿	纳帕谷住宅庭院	206
	94		理查肯的住宅庭院	210
雷蒙德·江格斯	100	约翰·L. 王	纳基伯格住宅庭院	214
	104		收藏家的住宅庭院	220
	108			
	112			
	115			



前言

景观设计师的任务常常是解决因地点选择不当、建筑欠佳、或者气候变幻无常等带来的一系列问题。明智的建筑商会同时挑选景观设计师和建筑师，因为他们明白在挖掘地基之前而不是之后分析建房地址的重要性。对他们来讲这两种工作在设计过程中是同等重要的，在选择住宅场地时所投入的注意力与建房时所投入的注意力是同等程度的；并且他们知道，正如要根据设计风格来选择建筑师一样，选择景观设计师也应如此。

本书试图通过展示当今27位最具创造力、最成功的美国景观设计师的杰作，强调景观设计在住宅设计中所起到的重要作用。作为《美国最新别墅设计实录》的姊妹篇，本书也采用了实例分析的方法研究了60个住宅景观。和大多数介绍住宅景观的书不同的是，本书不仅将令人叹为观止的精美住宅景观展现在读者面前，而且探究了这些住宅景观是如何建造的，又是在什么样的条件下完成的。每一实例分析还包括了景观设计师的设计宗旨、业主的各种需要以及最终的设计是如

何满足这些需要的等内容。在大部分的实例当中，都给出了住宅景观的总平面图，对于所用主要植物、硬质景观材料以及周围土壤和气候状况也都作了详尽的描述。

为本书挑选所要介绍的景观设计师及其作品实在是一项令人望而生畏的工作，最终选用的这些实例也不可能穷尽所有的优秀作品。但是总的来看，读者掩卷之时，会更清晰地认识到超常的活力和创造力是当今美国住宅景观设计的基石。书中所介绍的住宅景观风格各异，从奇思异想到智慧结晶，从前卫创意到传统再现，均有所收录。

尽管景观设计通常不像其他职业那样广为人知，但本书介绍的许多景观设计师都在美国甚至国际上有大批忠实的效仿者。这些景观设计师中有些是资深的业内人士，其作品在杂志或专著中被广为推介，而其他则还在进一步发展自己的事业。但每个人都是以创造出能激发灵感的住宅景观为己任，从而为那些欣赏人造景观的人士提供极有价值的参考。

詹姆斯·格雷森·特鲁洛夫

附：美国农业部植物耐寒区：

1区：-45℃以下
2区：-45~-39℃
3区：-39~-35℃
4区：-35~-29℃

5区：-29~-23℃
6区：-23~-18℃
7区：-18~-12℃
8区：-12~-6℃

9区：-6~-1℃
10区：-1~4℃

马里布庭园

帕米拉·伯顿

地点：加利福尼亚州，马里布 (Malibu)。

竣工时间：1996 年。

业主：肯尼斯·柴尔特和珍妮特·柴尔特 (Kenneth and Jeanette Chiate)。

景观设计：圣塔·莫尼卡 (Santa Monica)，帕米拉·伯顿公司 (Pamela Burton & Company)，加利福尼亚州，密歇根大道 (Michigan Ave.) 2324 号，邮政编码：90404。

设计小组：帕米拉·伯顿，玛丽·萨格 (Mary Sager)，萨莎·塔诺夫斯基 (Sasha Tarnopolsky)，梅林达·伍德 (Melinda Wood)，珍妮特·柴尔特。

建筑：达利 (Daly)，哲尼克建筑事务所 (Genik Architecture)。

总承包商：泰勒发展公司 (Tyler Development Corporation)。

景观承建商：奇拉拉和克拉克事务所 (Kiralla & Clark)。

顾问：马里布住宅区泳池和浴池事务所 (Colony Pool & Spa)，李·安德森混凝土事务所 (Lee Anderson Concrete)。

照明：帕特·斯金纳 (Pat Skinner)。

摄影：约翰·利德·福斯曼 (John Reed Forsman)。

场地说明：庭园位于俯瞰太平洋的悬崖顶端的一片开阔地带。

土质说明：玄武岩，砾岩，标准庭园土壤。

美国农业部植物耐寒区：2。

主要植物：油橄榄 (*Olea europaea*)，加州肖乳香 (*Schinus molle*)，辣薄荷树 (*Agonis flexuosa*)，芦荟，皇后龙舌兰 (*Agave victoriae-reginae*)，八角龙舌兰，狐尾龙舌兰 (*Agave attenuata*)，拟石莲花属，长筒莲，蒿属，仙人掌，袋鼠爪 (*Anigozanthos fluvidus*)，蓝燕麦草 (*Helictotrichon sempervirens*)，亚麻 (*Linum*)。

主要硬质景观：铺有混有黑色碳酸硅粒的混凝土露台，砾石铺装的私人车道，抹上了灰泥的混凝土围墙。原有的泳池边缘用砖块砌成，现在改用天蓝色的混凝土，并砌成一个溢流口，可将泳池、海洋和蓝天融为一体。

照明：光纤管泳池照明，向上照射的金氏泛光灯 (Kim microflood uplights)，流明 (Lumiere) 路灯，其他向上照射的灯。

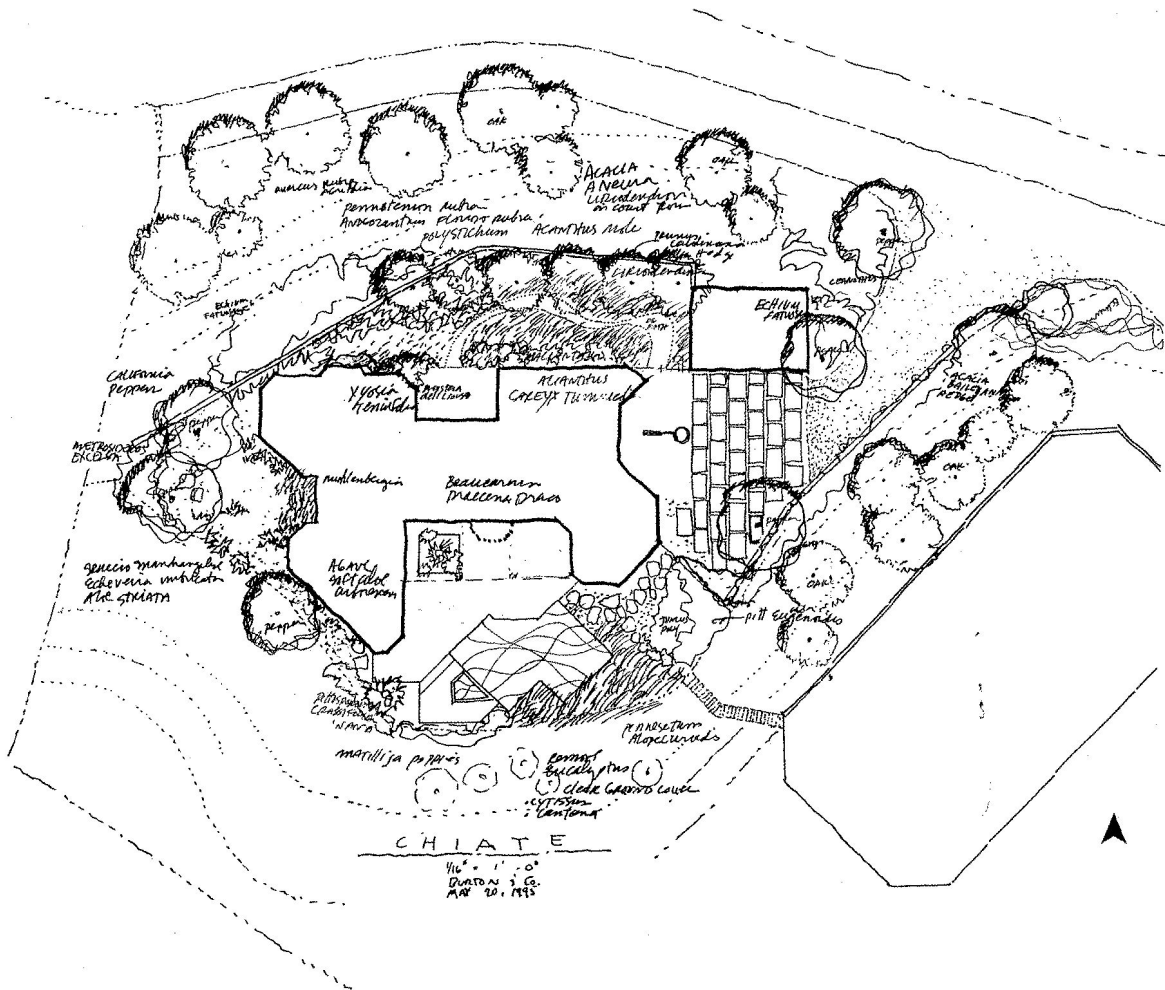
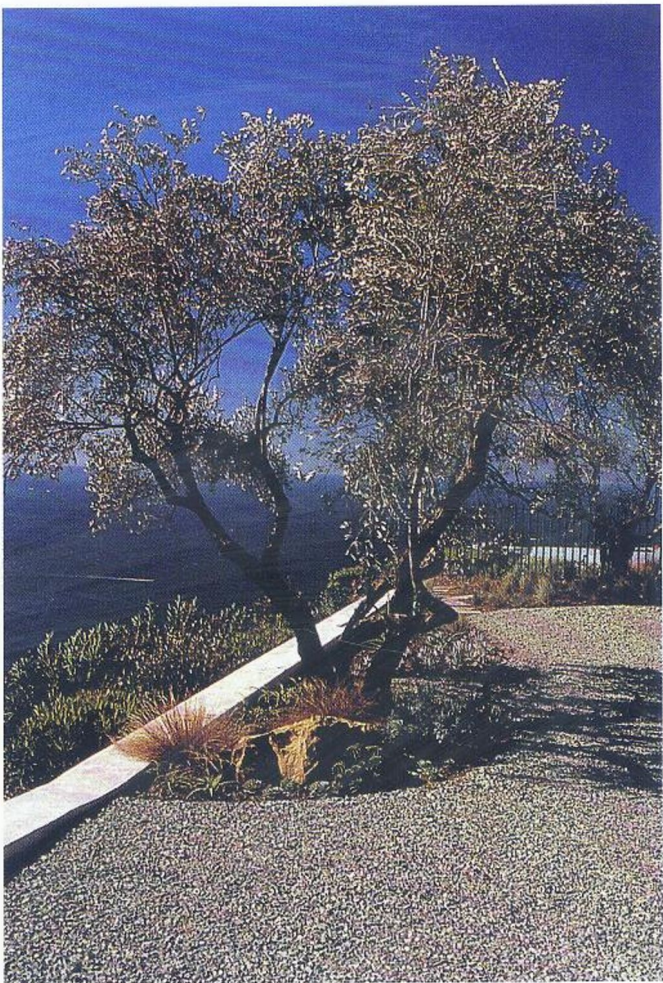
建筑说明：一座建于 1970 年的牧场式平房住宅建在一个奇特的角度上，以便让人欣赏到最大范围的海景。马里布发生大火之后，这座住宅被改建为一座现代、宽敞、典雅的住宅。

业主要求：初始只是想简单翻新一下原有的砖砌内院和泳池。但原来的“郊区庭园”为一大片多肉植物和天然材料所取代。业主也逐渐相信旧砖残瓦和住宅的旧概念一起，都已过时——这些已不再能适应具有异国情调的新庭园和住宅。

上图：从种有油橄榄的入口小院向南看到的景观。

下图：庭园总平面图。

下页图：通向泳池的大门。





设计

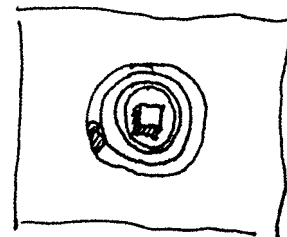
设计力图保留原址令人叹为观止的环境所拥有的力量 and 美丽：广阔的海域和山景、清风和落日。1993 年秋，一场大火横扫马里布山坡，毁掉了许多住宅，包括这座住宅。尽管业主在原地上重建住宅，但他们完全改造了原有的环境，使得海天之间达到完美结合。

翻修原有的泳池是为了打破原址和扩展的景观的界限，使海洋与泳池的边缘连接起来。一个淡灰绿色混凝土泳池平台是现场浇注的，掺以研细的黑色碳酸硅粒，然后抹成平滑的饰面。这样形成的表面均匀一致，泛着微光。

泳池平台周围种有大片的景天、芦荟、卷耳和袋鼠草，而颜色鲜明的大戟属和龙舌兰属植物点缀在发光的地平线上。由于马里布地区地层的不断运动，再加上此处的地表径流问题，如何设计长长的车道和入口庭园的地面则需慎重考虑。解决办法是用沥青覆盖原有的开裂的柏油层，然后铺上一层可渗水的砾石。油橄榄、紫红色的黄栌、龙舌兰、大戟和草地则将入口庭园装饰得更加漂亮。



an empty
vessel sits
against
a horizon
of water...
pacific
ocean
blue



a perfect
circle only
reminded of
its grounding
by a rock that
couldn't be removed
during construction
that protrudes
into its side
The bottom holds
a base support
for the roof



A Pundo
Donax makes
the wind
Broom re-appear
in my memory
The way it would
sweep the earth
clean like a chicken
taking a dust Bath



the mantle revealed



waves cover
a rock mantle hidden

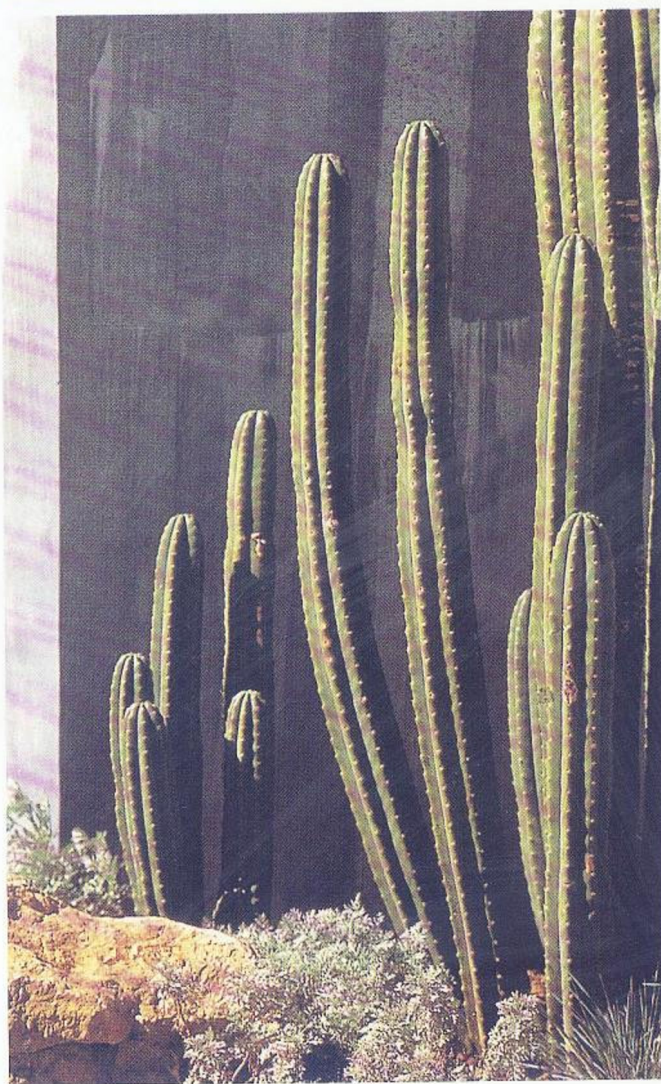
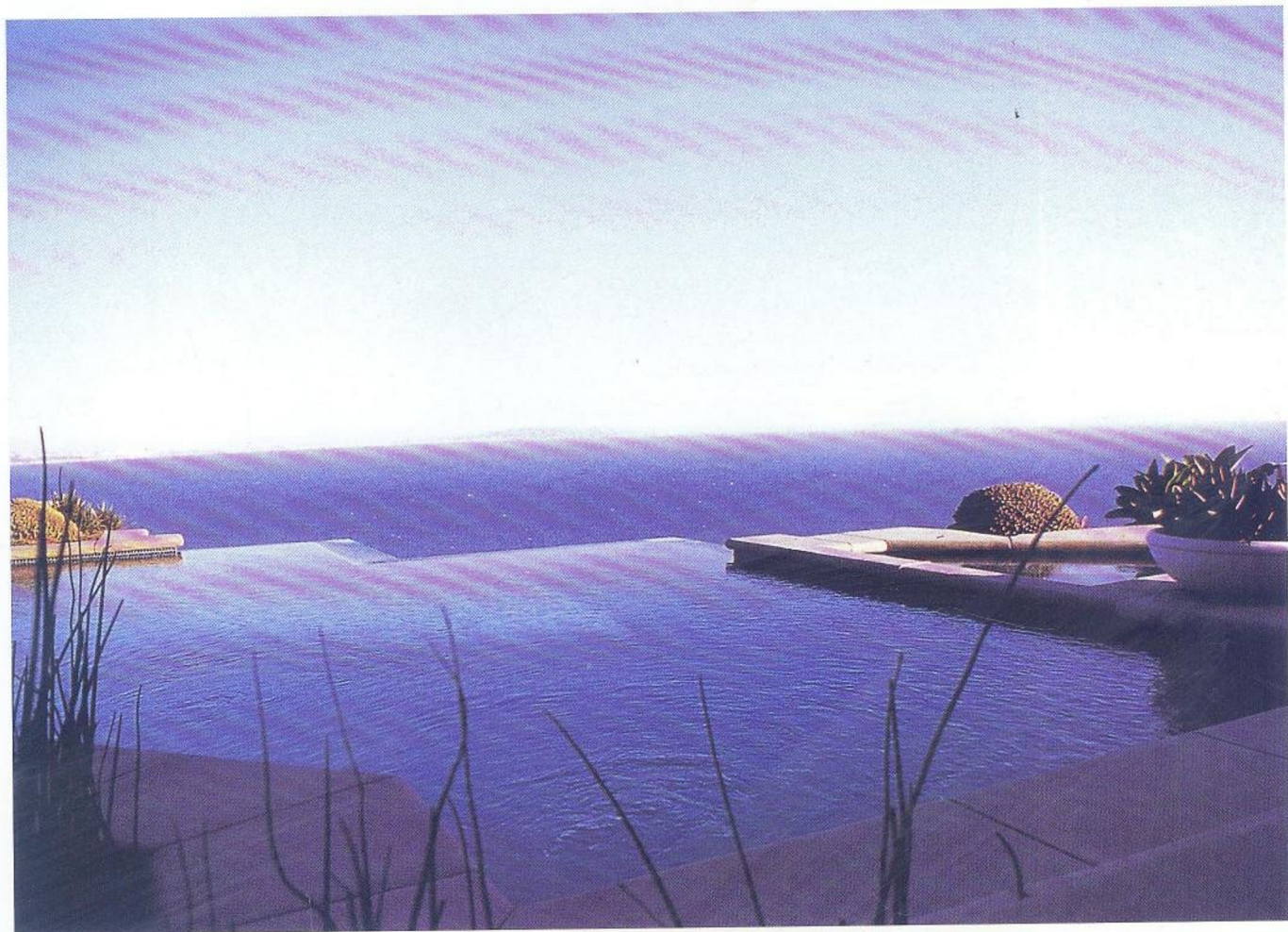


Bushes of
Rhus ovata claim
an eroded cliff

上图：泳池与天空、海洋融为一体。

左下图：毛花柱属仙人柱。

右下图：锦绣玉属仙人球。



湖畔庭园

地点：加利福尼亚州，托卢卡湖 (Toluca Lake)。

竣工时间：1995 年。

业主：彼得·凯西和罗丝玛丽·凯西 (Peter and Rosemary Casey)。

景观设计：帕米拉·伯顿公司。

设计小组：帕米拉·伯顿，梅林达·伍德，萨莎·塔诺泼斯基，戴维·哈蒂斯特 (David Hardister)，罗宾·本尼兹拉 (Robin Benezra)，凯瑟琳·斯皮兹 (Katherine Spitz)，乔·德索萨 (Joe Desousa)。

建筑：塞恩·罗勃兹建筑事务所 (Thane Roberts Architects)。

总承包商：戴维斯发展集团 (Davis Development Group)。

顾问：卡洛林·M·劳伦斯 (Carolyn M. Lawrence) (建筑室内设计)，RBA 伙伴 (民用工程)。

摄影：萨莎·塔诺泼斯基，帕米拉·伯顿。

场地说明：庭园位于湖畔。

土质说明：基岩，标准庭园土壤。

美国农业部植物耐寒区：2。

主要植物：加州悬铃木 (*Platanus racemosa*)，加州肖乳香，豆梨 (*Pyrus calleryana*)，玫瑰，蓍草 (*Achillea millefolium*)，狮尾草 (*Leonotis leonurus*)，糙苏 (*Phlomis fruticosa*)，道格拉斯鸢尾 (*Iris douglasiana*)，醉鱼草‘蒙古’ (*Buddleia Petite Indigo ‘Mango’*)，花葵 (*Lavatera ‘Barnsley’*)，米提丽罂粟 (*Romneya coulteri*)，紫球花 (*Echinacea purpurea*)。

主要硬质景观：花束峡谷 (Bouquet canyon) 石，圣塔利塔 (Santa Rita) 和圣塔玛丽亚 (Santa Maria) 铺地石砖，风化花岗岩小园路，石墙，木质花架，泳池护栏。

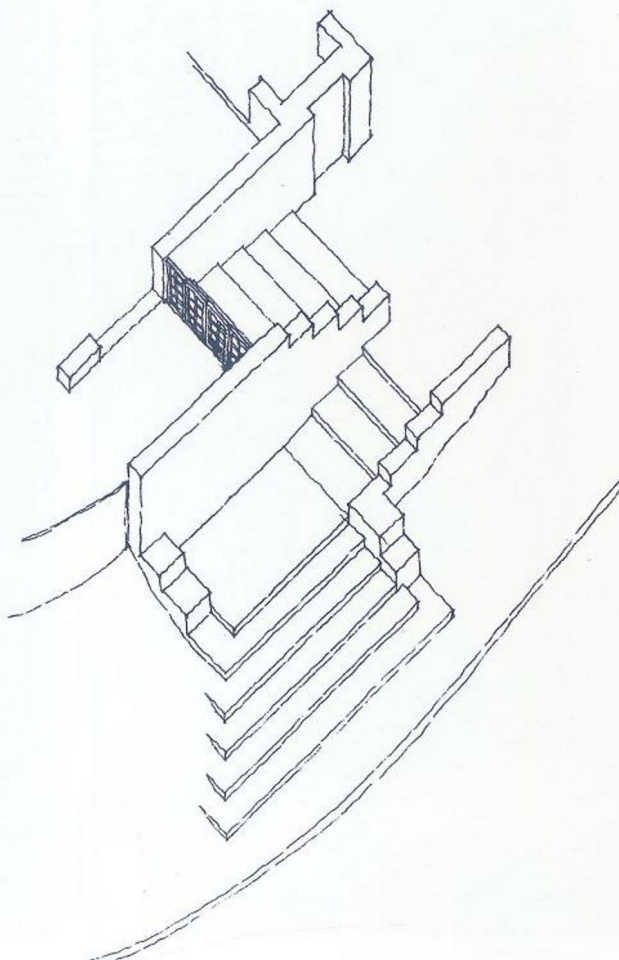
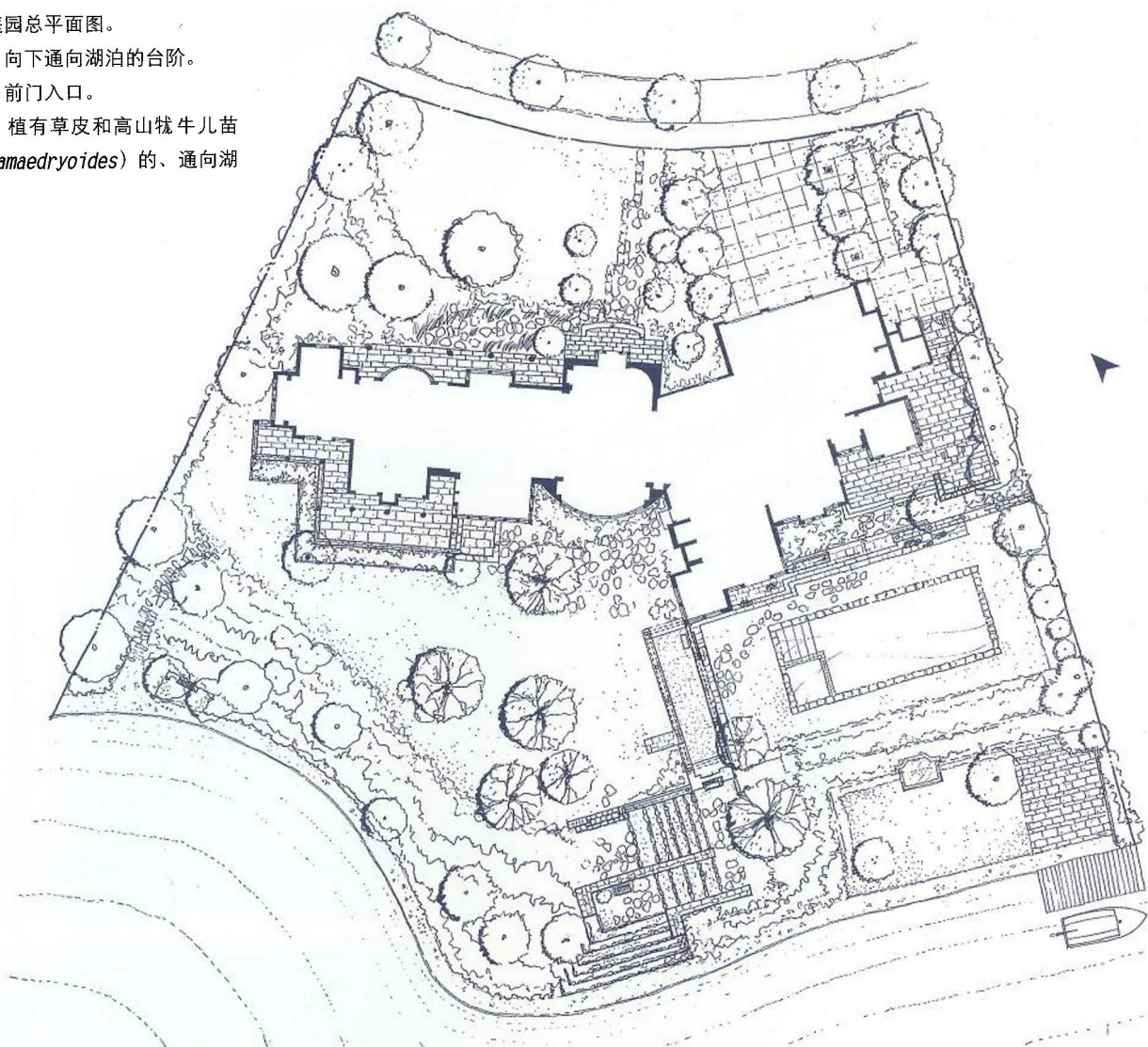
业主要求：业主要求在托卢卡湖畔建造一个安静的庭园。要使庭园一地多用，用植物和其他景观要素装饰庭园，并为孩子们提供安全的游戏场所。

上图：庭园总平面图。

左下图：向下通向湖泊的台阶。

右下图：前门入口。

下页图：植有草皮和高山牻牛儿苗 (*Erodium chamaedryoides*) 的、通向湖泊的石台阶。





上图：泳池栅栏由镶边石和镶有金属装饰板的花架构成。

左下图：泳池边的石台阶种有多裂薰衣草 (*Lavandula multifida*) 和墨西哥飞蓬 (*Erigeron karvinskianus*)。

右下图：泳池和花架。

设计

住宅朝着大草坪敞开，草坪的边缘种有开花的常绿树。沿着住宅的一边，一个爬满玫瑰的花架形成了一扇通向泳池的大门。石砌小路以台阶的形式向下一直延伸到湖畔地势更低的草坪。从这儿，一条用风化花岗岩铺装的小路通向一片安静的闲坐区。新植的美国梧桐和红木与原有的高大的美国梧桐交织在一起，使得整座住宅看起来与所在的场地十分相宜。

通过使用耐旱植物装饰，使庭园更为完美。



左图：花架立面图。

右图：从湖畔看植有树木的小山。

